

XXL چ

متن‌های بی‌مرز

Texte ohne Grenzen

فارسی به توان دو!
شب ادبیات افغانستان و
تاجیکستان.
خوانش صحنه‌ای، گفتگو
و موسیقی.

چ

گ

فارسی به توان دو! با عزیزالله ایما، میرزا بابایف عالمه نبی زاده

برنامه ی دوم از سلسله برنامه های متن های بی مرز، به زبان فارسی و گویش های دری و تاجیکی آن اختصاص دارد. میهمانان ما نگاهی تاریخی به تمایزات فرهنگی میان سه کشور ایران، افغانستان و تاجیکستان می اندازند و نیز تجربه های زبانی خاص خود را با مخاطبان در میان می گذارند. اولیما نبیووا، بانوی تاجیک، از نوشتن به زبان اوزبکی در کشور سوئیس حکایت می کند؛ میرزا بابایف، ما را با رموز کارش در ترجمه از تاجیکی شریک می سازد و عزیزالله ایما، نثرهای کوتاه خود را معرفی می نماید. مخاطبان بر صحنه، نه فقط متنهای نویسندگان را به زبانهای فارسی و آلمانی می شنوند، بلکه به تفسیرهای زرینا تاجیبایووا، کارلا هوفشتتر و مارتین شوماخر از نغمه ها و ترانه های افغانی و تاجیکی نیز گوش می سپارند.

موسیقی: زرینا تاجیبایووا(آوا)، چارلا هوفشتتر(پ) و مارتین شوماخر(چلو، پرک)، اولیما نبیووا، عزیزالله ایما و میرزا بابایف،

مجری: جنیفر خاکشوری

خوانش آلمانی: ماریاناندا شمپ

صحنه پردازی: زرینا تاجیبایووا

بلیت



پیش از اجرای برنامه، در نوشگاه، غذای ایرانی ارائه می شود.

 Kulturmarkt Zürich Wiedikon

 Stadt Zürich
Kultur

 Kanton Zürich
Fachstelle Kultur

ERNST GÖHNER STIFTUNG

LANDIS & GYR STIFTUNG

Radio Peyk



 ZARINA